

jours que la Corporation ne soit pas tenue de fournir de terrain, eau ou autre chose quelconque.

Nous avons l'honneur d'être, Messieurs, vos très humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,

*Procureur et Avocat en Chef de la Ville,*  
(Pour les avocats de la Ville.)

### Cession des rue Aylwin et Cuvillier

DÉPARTEMENT EN LOI.

Montréal, 19 novembre 1906.

A Son Honneur le Maire et à Messieurs les Echevins.

Messieurs,

*Re RAPPORT DE LA COMMISSION DE LA VOIRIE POUR  
ACCEPTER LA CESSION DES RUES AYLWIN ET CUVIL-  
LIER.*

Par résolution de votre Conseil, en date du 12 courant, le rapport de la Commission de la Voirie, recommandant d'accepter la cession des rues Aylwin et Cuvillier, nous ayant été référé pour examen, nous avons l'honneur de répondre comme suit:

Les parties des rues Aylwin et Cuvillier projetées, entre les rues Hochelaga et Nolan, appartiennent à la "Montreal Land & Improvement Co.", ainsi qu'il appert au livre de renvoi officiel de la subdivision du lot No 29 des plan et livre de renvoi officiels du village d'Hochelaga, le tout tel que constaté par M. P. Terrault, notaire du Bureau des Evaluateurs, et attesté par son rapport daté de ce jour.

La cession de ces rues est faite gratuitement et sans condition et par un acte notarié qui devrait être signé par le maire et le greffier de la Ville. Il ne reste que la sanction de votre Conseil pour nous permettre de donner effet à l'offre proposée par ladite Compagnie.

Nous avons l'honneur d'être, Messieurs, vos très humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,

*Procureur et Avocat en Chef de la Ville,*  
(Pour les avocats de la Ville.)

vided, however, that the Corporation shall not be bound to supply land, water or any other thing.

We have the honor to be, Gentlemen, your most humble and obedient servants,

L. J. ETHIER,

*Chief City Counsel and Attorney,*  
(For the City Attorneys.)

### Cession of Aylwin and Cuvillier Street.

LAW DEPARTMENT.

Montreal, November 19th, 1906.

To His Worship the Mayor and to the Aldermen.

Gentlemen,

*Re REPORT OF THE ROAD COMMITTEE TO ACCEPT THE  
CESSION OF AYLWIN AND CUVILLIER STREETS.*

By resolution of your Council, dated the 12th instant, the report of the Road Committee, recommending the acceptance of Aylwin and Cuvillier streets, having been referred to us for examination, we have the honor to report as follows:

The parts of proposed Aylwin and Cuvillier streets, between Hochelaga and Nolan streets, belong to the Montreal Land & Improvement Co., as shown in the official book of reference, subdivision lot No. 29 of the official plan and book of reference for Hochelaga village, the whole as ascertained by Mr. P. Terrault, notary, of the Assessors' Office, and attested to by his report, dated this day.

The cession of said streets was effected gratuitously and unconditionally, and by a notarial deed which should be signed by the Mayor and the City Clerk. There remains, but the sanction of your Council to allow us to give effect to the proposed offer of said Company.

We have the honor to be, Gentlemen, your most humble and obedient servants,

L. J. ETHIER,

*Chief City Counsel and Attorney.*  
(For the City Attorneys.)

## DELIBERATIONS

### COMMISSION DES MARCHES

*Compte rendu de l'assemblée du 8 novembre*

Sont présents: MM. les échevins Lévy, président, Bumbray, Turner, Séguin, Martin, Guay et Ward.

1.—Soumise et lue une lettre de M. O. Charland, locataire de l'étal No 15 du marché Saint-Jean-Baptiste, demandant à louer l'étal No 14 dudit marché.

Accordée.

2.—Soumise et lue une lettre de M. D. Rivet, boucher locataire des étaux Nos 10 et 11 du marché Saint-Antoine, se plaignant de l'état défectueux de la couverture dudit marché.

Le surintendant informe la Commission qu'il n'y a pas de fonds disponibles pour ces réparations, mais qu'un montant à cette fin est inclus dans la demande de crédits pour l'an prochain.

### MARKET COMMITTEE

*Report of Meeting held the 8th of November.*

Present: Ald. Lévy, chairman, Bumbray, Turner, Séguin, Martin, Guay and Ward.

1.—Submitted and read a letter from Mr. O. Charland, tenant of stall No. 15 at St. Jean-Baptiste market, offering to rent stall No. 14 at said market.

Granted.

2.—Submitted and read a letter from Mr. D. Rivet, butcher, tenant of stalls Nos. 10 and 11 in St. Antoine market, complaining of the bad state of the market roof.

The superintendent informed the Committee that he had no available funds at present, to make said repairs, but, that an amount for this purpose, was included in the list of next year's appropriations.